

達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th Street Plano, TX 75074

972-516-8500

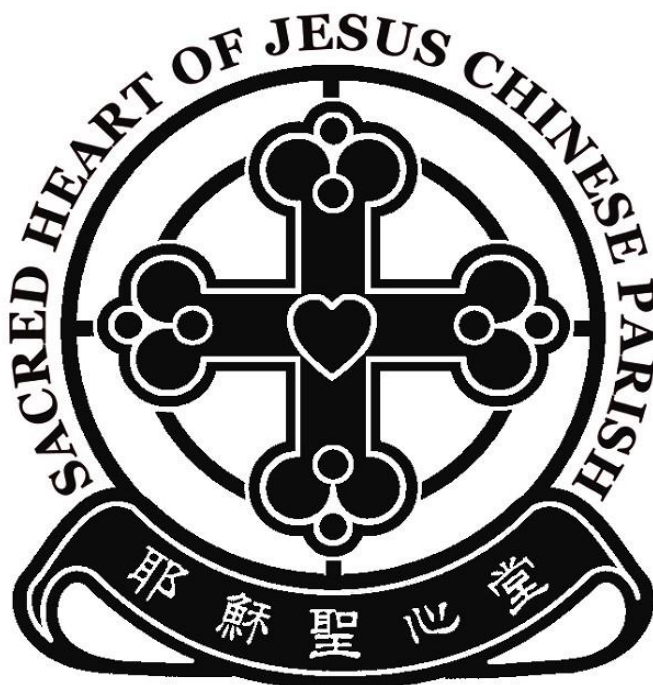
<http://www.chinese-catholic.org> webmaster@chinese-catholic.org

主僕月訊

2015 年 3 月

Monthly Newsletter

March 2015



主日彌撒： 英文 上午 9:30
 中文 上午 11:00
 瞻禮假日 中英文 上午 11:00
 瞻禮非假日 中英文 晚上 7:30
 平日彌撒： 週一至週四 下午 6:00
 週五彌撒及聖體降福 晚上 7:30
 週六 上午 9:30
 朝拜聖體： 週一至週五 上午 9-11:00
 每主日 上午 8:15-9:15，下午 12-3
 及首週六 彌撒後至下午 5:00
 和好聖事： 週六 下午 5:00 ~ 6:00
 堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500
 堂區執事：周國復執事 (817)358-9321
 堂區主任助理：章其鳴(972)612-8880
 堂區諮議、幹事
 牧民諮議： 張新泰(972)-713-6824
 王守正，陳曉茗，呂昕，徐祥寧
 財務諮議：王靜玲、王萍影、鄺本德、陳寶謙
 朱文樸 (972)517-1906
 財務組： 謝智敏 (214)334-7686
 行政組： 林育明神父(代) (972)516-8500
 禮儀組： 李蒞莉 (972)245-4577
 圖書室： 張新泰 (972)713-6824
 大傳組： 楊治財(代) (972)596-3040
 靈修陶成：陳慶鴻 214-463-1723 王正(972)398-0796
 關懷組： 陳美卿 (972)807-2735
 祈禱會： 周漸群 (214)463-1724
 夫婦懇談會： 陳世清 (972)509-8917
 青少年陶成組： (Vacant)
 聖經/信仰分享(十組)：王正 (972)398-0796
 成人慕道班： 周國復執事 (972)607-3738
 星期日 下午 1:30~3:30
 兒童/青少年宗教教育：Kevin McGillis
 星期日上午十點四十五分 ~ 十二點十五分
 聖母軍： 李雪 (972)422-2726
 星期日 9:15 AM ~10:30 AM
 聖心文化及語文服務組：劉貞妮 (469) 854-9692
 中文班 星期日 下午 1:30-3:30
 星期六 上午 10:00-12:00
 中文會話班 星期五 下午 4:15-6:15
 英文班 星期六 上午 9:30-11:00
 太極拳班 星期六 上午 9:30-11:30
 聖詠團： 甘智岡 (972)596-8323

Sunday Mass: English 9:30AM
 Chinese 11:00AM
 Feast and holiday Combined 11:00AM
 Feast (non-holiday) Combined 7:30PM
Daily Mass: Mon–Thu 6:00PM
 Fri: Mass and Benediction 7:30PM
 Sat: Immaculate Heart Mass 9:30AM

Adoration: weekday 9 - 11:00AM
 Sundays 8:15-9:15AM; noon-3PM
 1st Saturday 10AM - 5:00PM

Confession: Sat: 5~6PM or call for appointment

Pastor: Fr. Vincent Lin

Deacon: Dcn. George Chou

Parish Assistant: Chi-Ming Chang

Parish Council and Staff

Pastoral Council: Ted Chang, James Wang,
Sandy Chen, Christopher Lu, Sean Hsu

Financial Council: Jing Ling Wang, Ping Ying Wang, Ben Kwong, Paul Chen, Joseph Chu

Accounting: Selina Tse

Administration: Fr. Lin (Temporary)

Liturgy: Lily Gan

Library: Ted Chang

Mass Communication: Linda Yang

Spirituality/ Formation: Anthony Chan/James Wang

Outreach Judy Wong

The Prayer Group: Louisa Chow

The Marriage Encounter: Luke Chen

Youth Ministry: (Vacant)

Bible/Faith sharing (10 groups): James Wang

RCIA Dcn. George Chou

Sunday 11:00 AM ~ 12:15 PM

CCD: Kevin McGillis

Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM

Legion of Mary: Hsueh Lee

Sunday 9:15 AM ~10:30 AM

Sacred Heart Cultural & Language services:

Jenny Chen (469) 854-9692

Chinese Class Sun. 1:30 PM ~3:30 PM

Sat. 10:00AM~12:00PM

Chinese Class: Fri. 4:15 PM ~6:15 PM

English class Sat. 9:30 AM ~11:00 AM

Tai-Chi Sat. 9:30 AM ~ 11:30 AM

Church Choir: John Kan

三月特別彌撒時間及活動

- 3/01 四旬期第二主日。
- 3/08 四旬期第三主日。
- 3/15 四旬期第四主日。
- 3/22 四旬期第五主日。
- 3/29—聖枝主日：彌撒時間照常。聖枝遊行在中文彌撒前十點四十五分開始。
- 3/30—聖週星期一：彌撒在晚上六點。
- 3/31—聖週星期二：祝聖聖油彌撒，晚上六點半在主教府舉行。
- 4/01—聖週星期三：彌撒在晚上六點。
- 4/02—聖週星期四：主的晚餐，中英文合併彌撒，晚上七點半。
- 4/03—聖週星期五：苦路祈禱默想，下午三點正；救主受難紀念禮儀，晚上七點半。
- 4/04—復活前夕彌撒：中英文合併，晚上八點半。
- 4/05—復活節主日彌撒：中英文合併，早上十一點。

March Masses scheduling and Activities

- 3/01 Second Sunday of Lent.
- 3/08 Third Sunday of Lent.
- 3/15 Fourth Sunday of Lent.
- 3/22 Fifth Sunday of Lent
- 3/29 – Palm Sunday, mass times are as usual. Palm Procession starts at 10:45am.
- 3/30 – Monday, daily Mass at 6:00pm.
- 3/31 – Tuesday, the annual Chrism Mass at Cathedral. Starts at 6:30pm.
- 4/01 – Wednesday, daily Mass at 6:00pm.
- 4/02 – Thursday, Mass of the Lord's Supper, Combined Mass at 7:30pm.
- 4/03 – Good Friday, Stations of the Cross at 3pm; Liturgy of Lord's Passion starts at 7:30pm.
- 4/04 – Saturday, Easter Vigil, combined Mass Starts at 8:30pm.
- 4/05 – Easter Sunday, combined Mass at 11:00am.

財務組 謝智敏、王靜玲提供

- ✘ 基於網路安全的考量，報表僅公佈在佈告欄。
 - ✘ 最近的財務報告，張貼在佈告欄。如果你對財務有任何問題，請詢問 Selina 或王靜玲。
 - ✘ 3 月將有將有下列第二次奉獻: **For Catholic Relief Services on March 15, 2015**. 謝謝您的慷慨奉獻。
 - ✘ 主教 Farrell 推出一個募款計劃，名稱是 "我們的信心 我們的未來"。這是為全 Dallas 教區籌款一億兩千五百萬，款項將用 1) 天主教學校費用，2) 教區教堂的擴充，3) 神職人員的培訓，4) 主教座堂的整修，5) 天主教慈善基金。
- 我們教堂的目標是 十四萬五千。要是得到委員會的同意，主教 Farrell 會將我們得款低於目標的部分的 30% 和超出目標的部分的 70% 歸回我們堂區使用。我們計劃將四萬三千五百元用在建堂基金。十二月中旬你們會收到募款認捐信。

Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✦ Monthly financial report is posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.
 - ✦ Financial report for recent months is posted on the bulletin board. Please review it and if you have any questions please contact Selina Tse or Jingling Wang.
 - ✦ There will be a special collection for Catholic Relief Services on March 15, 2015. Thanks for your generous support to the National Diocese.
 - ✦ Black and Indian Missions -- February 22, 2015 Thank you for your generous support to the Diocese.
 - ✦ Bishop Farrell has launched the "Our Faith Our Future" Capital Campaign, a diocesan-wide fund raising effort with an overall goal for \$125 million used for 1) Catholic Schools, 2) Parishes, 3) Vocations / Seminary, 4) Cathedral Restoration and 5) Catholic Charities.
- Bishop Farrell intends, with the consent of his Advisory Committee, unless otherwise restricted by a donor, to request that 30% of funds raised by each parish up to the amount of its parish goal, and 70% of those funds over its goal, be distributed back to that parish for its own approved philanthropic purposes. Our parish's goal is \$145,000, and we plan to request \$43,500 from the Fund to increase the Building Fund. You will receive pledge letter in mid-December.

大傳組 黃發芳/楊治財 提供

Communications by Cindy Chu/Linda Yang

- ✘ 大傳組誠徵組長，只要您有意願就請加入我們的行列。
- ✘ 【葡萄藤】2 月已出刊，請教友們自行拿取。
- ✘ 大傳組歡迎張克約弟兄加入文字福傳的工作。
- ✘ 四月份葡萄藤主編是王念祖弟兄，請大家踴躍投稿。
- ✘ 葡萄藤志工們為了迎接新的一年，正在努力籌劃中。希望有更多的朋友參與並為這福傳事工祈禱。也請大家踴躍投稿，希望大家能透過文字將我們的信仰分享出去，也讓正在尋找的人認識我們。請將您的稿件交與大傳組的同工或楊治財姐妹。

✧【葡萄藤】歡迎大家繼續踴躍投稿。投稿文章請寄 cindyfachu@yahoo.com 如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳姊妹，陳美卿姊妹或許德立姊妹，打完後經您校正無誤後，再儲存在稿庫內備主編們採用。

✧大傳組【葡萄藤】去年已於百佳及 99 超市，購置兩個專業之陳列架。本來是專門陳列【葡萄藤】或【傳信與關懷】信仰雜誌，雖有楊韓琦、李娜及李雪姐妹等人協助陳列，但仍常常發現有各式各樣廣告或其它之傳單，丟置其上，由於大傳組人力有限，煩請教友們赴百佳及 99 超市購物時，若見到此一狀況，順手代將廣告或其它之傳單移開，若見到陳列架已經剩下少量【葡萄藤】或【傳信與關懷】亦煩通知大傳組或向大傳組索取多餘庫存之【葡萄藤】或【傳信與關懷】補充置放於陳列架上，在此感謝先前諸多默默協助之教友們，也需要大家繼續之協助。

✧歡迎願意學習中文排版之兄弟姐妹，與徐偉弟兄或楊治財姊妹聯絡。徐偉弟兄擔任【葡萄藤】排版工作多年，經驗豐富，諸多特刊之排版皆由他擔任。

成人慕道班 周執事提供

✧ 成人教友慕道班 3 月份課程如下：

- 03/01/15 服務聖事
- 03/08/15 彌撒讀經簡介，懇禱禮 (1)
- 03/15/15 送聖體聖血簡介，懇禱禮 (2)
- 03/22/15 輔禮簡介，懇禱禮 (3)
- 03/28/15 候洗者避靜
- 03/29/15 各組織與善會介紹

兒童及青少年信仰培育組 Kevin McGillis 提供

- ✧ 我們歡迎家長及教友的幫助為兒童及青少年信仰培育服務的工作--他們是我們的未來。
- ✧ 3 月 8 & 15 日，各停課一日。

星期五晚間祈禱會 周漸群提供

- ✧ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、念日課經，短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。
- ✧ 周執事的邀請：

親愛的弟兄姊妹們！在這恩寵的時刻我邀請您們全體多祈禱，在祈禱中尋求天主的旨意，並且按照天主召叫你們的誠命把它們活出來。四旬期間，請參加週五晚上的彌撒和拜苦路，我們 7:30pm 見，讓我們一起祈禱並謝謝您們回應與答覆。

RCIA Provided by Dcn. George Chou

✧ RCIA March Schedule:

- 03/01/15 Sacrament of Services.
- 03/08/15 Lector service, Scrutiny (1)
- 03/15/15 Eucharistic Minister service, Scrutiny (2)
- 03/22/15 Altar Service, Scrutiny (3)
- 03/28/15 Catechumen's retreat
- 03/29/15 Introduction of parish organizations and volunteer groups.

Children and Youth Faith Formation group (provided by Kevin McGillis)

- ✧ We are always looking for extra help, come volunteer to help Our Youth, Our Future.
- ✧ Spring Break, no classes will be held on March 8th & 15th.

Friday evening Prayer Meeting by Louisa Chow

✧ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass followed by Holy Hours, including adoration, prayer time and Benediction. Please join the meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord.

From brother Dcn. George.

Dear sisters and brothers! In this time of grace I invite all of you pray more and seek the will of God and live it according to the commandments to which God calls you. During this Lenten season, please come on Friday evening to celebrate the Mass and walk to way of the cross together. Let's meet with each other at 7:30pm every Friday. I am praying with you. Thank you for your respond and answer the invitation.

聖心文化及語文服務組 劉貞妮 提供

- ✱ 2/21 日春節晚會圓滿結束，謝謝老師，家長，及小朋友賣力參與演出
- ✱ 三月六，七，十五日中文班的期中考，請家長多幫忙孩子們復習上課所學的中文。謝謝。
- ✱ 春假：3/8-3/14。中文班停課一週。

靈修陶成組 王正、陳慶鴻提供

- ✱ 今年四旬期退省將於三月七日至八日舉行，我們請到一位年青的來自中國大陸的白宇傑神父來帶領，他是美國方濟各會的會士，曾在俄亥俄州的兩個美國堂區服務，目前在華盛頓美國天主教大學進修，研究宗教與文化。他曾在北美多處華人天主教團體帶領退省與家庭夏令營等活動，深獲好評。此次四旬期的退省的主題是「擁有更豐富的生命」。時程如下：
三月七日星期六上午十時至下午四時四十五分
四講

下午四時四十五分至五時半

告解

三月八日星期日下午一時一刻至三時一刻總結
需要預訂星期六午餐餐盒者，可在教堂前廳登記。

✱ 聖安德烈貝塞特(修士) St. Andre Bessette (1845-1937)

作為十字會的修士，聖安德烈貝塞特經常朝拜著愛主度過長夜，藉此，他當著一個簡單的守門工，安慰和醫治了數千人。讓我們向他學習，到我們本區朝拜聖體的地方，簽名承諾每星期最少一小時朝拜聖體。

✱ 聖方濟各沙雷氏(主教、聖師)(紀念) St. Francis de Sales (1567-1622)

山上的野兔在冬天變成雪白，是因為這時除了雪以外，就看不到和吃不到其他。藉著朝拜本身就是美麗、純潔、良善的聖體，你也整個成為美麗、純潔和良善。

除了到聖體那裡，到任何其他地方也找不到救主更柔情更熱愛了。祂可以說消滅了自己，貶低自己至食物，好能透進我們的靈魂，把自己結合到祂的朋友心裏。

The Sacred Heart Cultural & Language Services

by Jenny Chen

✠ A big thanks to all the teachers, parents, and students participated the New Year Celebration Program. It is a great success!

✠ 3/6(Fri), 3/7(Sat), and 3/15(Sun) are the mid-tern test dates for Chinese Class. Parents please help your children review their Chinese homework at home as much as possible. Thank you very much.

✠ Due to Spring Break, there are no Chinese classes from 3/8 to 3/14. Classes resume on 3/20.

Spirituality/Formation by James Wang, Anthony Chan

✠ This year's Chinese Adult Lent Retreat will be held 3/7-3/8. We will have a young priest from China, Fr. Bonaventure Bai to lead the retreat. He is a Franciscan Father with American Franciscans. He has served in two parishes in Ohio in the past few years and is currently studying at Catholic University in Washington DC. His research focus is on Religion and Culture. He has lead many retreats for Chinese Catholic communities across North America and was well received. The theme of the Lent Retreat here will be "To have an abundant life." The schedule of the retreat is as follows:

3/7 Saturday 10 AM- 4:45 PM 4 sessions

4:45 PM – 5:30 PM confession

3/8 Sunday 1:15 PM- 3:15 PM Final Talk

Those who need to reserve lunch box for Saturday please sign up at the narthex.

✠ St. Andre Bessette (1845-1937)

Known as "God's Door Keeper" he healed thousands thru Jesus

All the Saints knew the importance of Eucharistic Adoration. The Eucharist is where grace and healing comes from. St. Andre Bessette knew this as he would often spend long nights in adoration of our beloved Lord. From this he consoled and healed thousands of people while remaining a simple doorkeeper as a Brother for the Congregation of The Cross. Let us imitate him and sign up for at least a weekly Holy Hour of adoration at our local Eucharistic Adoration program.

✠ St. Francis de Sales (1567-1622), Doctor of The Church and Bishop of Geneva Switzerland

"As mountain hares become white in winter because they neither see nor eat anything but snow, so by adoring and feeding on beauty, purity and goodness itself in the Eucharist you will become altogether beautiful, pure, and good."

"Nowhere do we find our Savior more tender or more loving than here (in adoration) where He, so to speak, annihilates Himself and reduces Himself to food in order

✠ 聖多瑪斯·阿奎納 (司鐸、聖師) (紀念)
St. Thomas Aquinas (1225-1274)

在聖體前守聖時學到的，多過讀很多小時書。

沒有其他聖事比聖體聖事有更大的治愈力量，通過聖體，罪惡清除，聖德增加，靈魂滿載各樣神恩。

天主的獨生子，為了要使我們分享祂的天主性，便取了我們的人性，為的是成了人之後的他，能使人成為天主。


其他所有聖事的安排，都是以感恩(聖體)聖事為其終向。

to penetrate our souls and to unite Himself to the hearts of His friends.”

✠ St. Thomas Aquinas (1225-1274), Doctor of the Church, Theologian, and Philosopher

St. Thomas used to spend many hours in adoration before our beloved Lord. He once said that he learned more from prayer before the Blessed Sacrament than from many hours of study.


“No other sacrament (except the Holy Eucharist) has greater healing power; through it sins are purged away, virtues are increased, and the soul is enriched with an abundance of every spiritual gift.”



藍大衛診所
Dr. David Allen
Foundation Chiropractic
主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
2001N Collins #101, Richardson
(972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
4100 Spring Valley Rd., #202
Dallas, TX 75244
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
Christie S. Lee D.D.S.
General Dentistry
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieleedds.com



劉夢漣會計師事務所
Maria L Chen
CPA, MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-0986



TOKYO ONE
Sushi and Grill
WWW.TOKYO-ONE.COM
4350 Belt Line Rd., Addison, TX 75001
Midway & Beltline SE Corner
TEL: 972-386-8899 FAX: 972-386-0666



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
6025 Royal lane Suite 105
Dallas, TX 75230
Tel: (214)368-3311